

檢控違規兒童及青少年以外
之分流措施：
外國的經驗及香港的選擇方案

二零零四年一月

由香港特別行政區政府保安局委託
香港城市大學青年研究室編著

檢控違規兒童及青少年以外
之分流措施：
外國的經驗及香港的選擇方案

盧鐵榮博士
黃成榮博士
Dr. Gabrielle Maxwell

目錄

第一章 引言	1
1.1 研究背景	1
1.1.1 研究目的	2
1.1.2 研究樣本	2
1.2 香港的青少年服務	3
1.2.1 社會福利署	4
1.2.2 警隊	10
1.2.3 法庭	12
1.3 總結	13
第二章 新加坡	15
2.1 少年司法的目標	15
2.2 措施適用的對象	16
2.3 制度上的主要特色	16
2.3.1 社會發展及體育部	16
2.3.2 轉交法庭前之分流措施	17
2.3.3 少年法庭	17
2.4 檢控以外之分流措施	19
2.4.1 街頭輔導計劃 (Streetwise Programme)	19
2.4.2 引導計劃 (Guidance Programme)	22
2.4.3 為「父母管教失效青少年」而設之措施 (Measures for Children and Young Persons Beyond Parental Control)	25
2.5 總結	29
第三章 英格蘭和威爾斯	31
3.1 青年司法的目標	31
3.2 措施適用的對象	31
3.3 制度上的主要特色	32
3.4 檢控以外之分流措施	34

出版：中華人民共和國香港特別行政區政府保安局

編著：香港城市大學青年研究室

盧鐵榮博士、黃成榮博士、Dr. Gabrielle Maxwell

*本書乃 Measures Alternative to Prosecution for Handling Unruly Children and Young Persons: Overseas Experiences and Options for Hong Kong 之中文譯本。內容如有出入之處，一概以英文原版為準。

二零零四年一月十七日

3.4.1	警告與最後警誡 (Reprimand and Final Warning)	34	5.4.5	《青年刑事司法法》中司法程序以外的制裁 (Extrajudicial Sanctions under the YCJA)	77
3.4.2	轉介令和青少年罪犯委員會 (Referral Orders and Youth Offender Panel)	38	5.4.6	處理十二歲以下違規兒童的福利措施 (Offenders under 12: Child-Welfare Responses)	78
3.4.3	地方政府的兒童宵禁計劃 (Local Child Curfew Scheme)	40	5.4.7	處理十二歲以下違規兒童的自願計劃——多倫多的艾斯葛 (Earls court in Toronto)	81
3.4.4	兒童安全令 (Child Safety Orders)	42	5.5	措施的成效	82
3.4.5	反社會行為令 (Anti-social Behaviour Orders)	43	5.6	總結	83
3.4.6	管教令 (Parenting Orders)	46			
3.5	總結	49			
第四章	比利時	51	第六章	澳大利亞昆士蘭省	85
4.1	青年司法的目標	51	6.1	少年司法的目標	85
4.2	措施適用的對象	51	6.2	措施適用的對象	86
4.3	制度上的主要特色	52	6.3	制度上的主要特色	87
4.3.1	警方及檢控官	52	6.4	檢控以外之分流措施	88
4.3.2	青年法庭	53	6.4.1	口頭警告 (Warning)	88
4.3.3	對青年及預防違法之特別支援	55	6.4.2	警誡 (Cautioning)	88
4.4	檢控以外之分流措施	58	6.4.3	社區會議 (Community Conferencing)	89
4.4.1	社區服務 (Community Service)	60	6.4.4	毒品罪行分流 (Drug Diversion)	96
4.4.2	受害者—違法者調解會議 (Victim—Offender Mediation)	61	6.4.5	為十歲以下的違規兒童提供警方輔導 (Police Counsels for Child Offenders under Ten Years of Age)	97
4.4.3	家庭小組會議 (Family Group Conference)	63	6.4.6	為危機兒童及青少年提供的青少年及家庭支援服務 (Youth and Family Support Service for At Risk Children and Young People)	98
4.5	總結	64	6.5	結論	102
第五章	加拿大	67	第七章	新西蘭	103
5.1	青年司法的目標	67	7.1	青年司法的目標	103
5.2	措施適用的對象	69	7.2	措施適用的對象	104
5.3	制度上的主要特色	69	7.3	制度上的主要特色	105
5.4	檢控以外之分流措施	70	7.3.1	警方 (Police)	105
5.4.1	《青年刑事司法法》中司法程序以外的措施 (Extrajudicial Measures under the YCJA)	70	7.3.2	青年司法協調員 (Youth Justice Co-ordinator)	108
5.4.2	警方及檢控官酌情處理之分流方式 (Police and Prosecutorial Discretion to Divert)	73	7.3.3	家庭小組會議 (Family Group Conference)	108
5.4.3	青年司法委員會 (Youth Justice Committee)	75	7.3.4	青年法庭 (Youth Court)	110
5.4.4	青年司法會議 (Youth Justice Conference)	76			

7.4	檢控以外之分流措施	111	10.6	未來回應違規兒童的新方案	154
7.5	措施的成效	111	10.7	建議新方案的細節	156
7.5.1	把青少年從法庭及監禁分流	111	10.7.1	警方兒童支援服務 (Police Child Support Service)	156
7.5.2	參與和投入	113	10.7.2	家庭支援會議 (Family Support Conference)	159
7.5.3	問責	114	10.7.3	充權計劃 (Empowerment Programme)	164
7.5.4	提升福祉和重新融入社會	115	10.7.4	以社區住宿代替院舍 (Community Alternatives to Institutional Placements)	167
7.6	結論	116	10.8	結論	168
第八章	轉變中的青年司法	119	第十一章	處理違法青少年的選擇方案	171
8.1	一九八九年以前的青年司法	119	11.1	引言	171
8.1.1	年齡和成熟程度與違法的關係	119	11.2	為何香港需要檢控違法青少年以外的分流措施	172
8.1.2	福利為本模式之發展	120	11.3	未來少年司法制度的原則	173
8.1.3	轉向分流及非監禁	122	11.3.1	保護 (Protection)	173
8.1.4	重視兒童和青少年權利帶來的影響	124	11.3.2	福利 (Welfare)	174
8.1.5	福利和公義分道揚鑣，提升違法的問責性	125	11.3.3	公義 (Justice)	175
8.1.6	資源從政府流向私營機構	126	11.3.4	非院舍化 (De-institutionalization)	175
8.1.7	充權	127	11.3.5	充權 (Empowerment)	175
8.2	以復和公義處理青少年違法	132	11.3.6	修補傷害 (Repair of Harm)	176
第九章	目標、原則和標準：改變中的哲學及新的研究	137	11.3.7	重新融入社會 (Reintegration)	176
9.1	引言	137	11.4	現行的分流方案	176
9.2	復和公義應用的發展近況	139	11.4.1	「警司警誡計劃」 (Police Superintendents' Discretion Scheme)	176
9.3	香港的目標和原則與其他六個司法管轄區的比較	141	11.4.2	社區支援服務計劃 (Community Support Service Scheme)	177
9.4	朝向復和取向之目標和原則	142	11.5	處理違法青少年的新方案	178
9.5	復和青年司法制度的基本原則和標準	144	11.5.1	家庭小組會議 (Family Group Conference)	180
9.6	復和公義程序和法律的角色	145	11.5.2	充權計劃 (Empowerment Programme)	187
第十章	處理違規兒童的選擇方案	147	11.5.3	受害者－違法者調解 (Victim Offender Mediation)	190
10.1	引言	147	11.6	決定合適方案的下一步	191
10.2	違規兒童的資料	148			
10.3	未來路向	149			
10.4	處理違規兒童的原則	150			
10.5	處理違規兒童的現存方案：照顧保護令	152			

第十二章 總括及建議	193
12.1 引言	193
12.2 海外司法管轄區如何採用「檢控以外的分流措施」 處理違規兒童和違法青少年	194
12.2.1 措施之目標	194
12.2.2 措施之成效	195
12.2.3 總括六個司法管轄區的措施	198
12.3 考慮在本港引入檢控以外之分流措施	203
12.4 落實分流措施的可行方案	204
12.4.1 警方兒童支援服務	205
12.4.2 家庭支援會議	205
12.4.3 為違規兒童而設的充權計劃	206
12.4.4 社區上住宿代替入住大型院舍	207
12.4.5 家庭小組會議	207
12.4.6 為違法青少年而設的充權計劃	208
12.5 專業人士之角色、招募和訓練	208
12.5.1 警隊的新角色	209
12.5.2 社會福利界之新角色	210
12.5.3 控方、律師、法庭職員和司法機構之新角色	211
12.6 實制運作之建議	211
12.6.1 跨專業合作：青年司法委員會	211
12.6.2 新措施的標準和監管	212
12.6.3 財務問題	212
12.6.4 中期計劃和管理	212
12.7 總結	213
參考資料	215

報告用圖

第一章	
圖 1.1 香港的青少年服務	6
第二章	
圖 2.1 街頭輔導計劃的策略性夥伴	20
圖 2.2 引導計劃之流程	23
圖 2.3 為「父母管教失效青少年」而設的措施之流程	27
第三章	
圖 3.1 英格蘭及威爾斯的青年司法系統	33
第四章	
圖 4.1 特殊青年支援指令(Special Youth Support Decree)及 《青年保護法》(Youth Protection Act)下主要之流程	59
第五章	
圖 5.1 加拿大的青年司法制度及有關措施(十二至十七歲)	71
圖 5.2 加拿大處理十二歲以下違規兒童有關的福利措施	79
第六章	
圖 6.1 轉介至社區會議的途徑	91
第七章	
圖 7.1 青年司法制度的流程	107
圖 7.2 一九八七年至二零零一年六/七月青年法庭案件比率 (每 10,000 名十至十六歲青少年計)	112
圖 7.3 一九八七至二零零一年被判處監禁的青年法庭案件	113
第十章	
圖 10.1 刑事責任年齡提升後，處理違規兒童的程序	154
圖 10.2 建議處理違規兒童的系統	155
第十一章	
圖 11.1 建議中處理違法青少年的系統(十至十七歲)	179
圖 11.2 家庭小組會議的成員	182

報告用表

第一章		
表 1.1	為違法青少年而設的主要自新計劃(二零零三年七月)	12
第三章		
表 3.1	英格蘭及威爾斯青年司法的主要特色	32
第六章		
表 6.1	昆士蘭省對違法少年的判刑選擇	87
第七章		
表 7.1	新西蘭處理違規兒童及違法青少年之措施	106
表 7.2	FGC 的建議中，復和、限制、更生及重新融入社會的措施之比較(總人數=904)	114
第八章		
表 8.1	直至一九八九年止，影響青年司法制度的因素	131
第十二章		
表 12.1	外國採用的檢控以外之分流措施	197

立法會圖書館已備存此文件。
如欲參閱此文件，請與立法會圖書館聯絡。